

CHERRY MW 4500

Wireless Ergonomic Mouse

64410016-04, DE, EN, FR, ES, IT, NL, SV, NO, DK, FI, PL, CS, SK, Zhs, ZHt, © Jan 2022

[JW-4500 = Mod. JW-45, JW-4550 = Mod. JW-45L]

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

- ① DPI-Umschaltung
- ② Browser vor
- ③ Browser zurück
- ④ LED für Batteriestatus und DPI-Einstellung

Bevor Sie beginnen ...

	Jedes Gerät ist anders! In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.
• Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. • Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.	

Die CHERRY MW 4500 ist eine kabellose Maus zur Bedienung von PCs/Notebooks für Rechts- oder Linkshänder.

Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

Erstschicksgefahr durch Verschlucken von Kleinteilen

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.

Explosionsgefahr durch falsche oder falsch eingelegte Batterien

- Verwenden Sie nur Batterien des in den Technischen Daten genannten Typs.
- Legen Sie die Batterien entsprechend der Markierungen (+/-) im Batteriefach ein.

"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung"

RSI entsteht durch Arbeit, sich ständig wiederholende Bewegungen.

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.

- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Empfänger mit dem PC/Notebook verbinden

- Öffnen Sie das Batteriefach der Maus und ziehen Sie den Empfänger aus dem Fach neben den Batterien.

- Schließen Sie den Empfänger möglichst an einer USB 2.0-Buchse des PCs/Notebooks an (diese hat meist eine weiße oder schwarze Führung).

- Legen Sie die Batterien in die Maus ein.

Schieben Sie auf der Unterseite der Maus den Schalter auf "ON".

3 Empfänger in der Maus verstauen

Der Empfänger ist so klein, dass er auch beim Transport eines Notebooks in der USB-Buchse bleiben kann. Zum Schutz vor Verschmutzung und Verlust ziehen Sie den Empfänger ab und deponieren ihn in der Maus.

4 Funktion der linken und rechten Maustaste tauschen

Bei der Linkshändermaus ist im Auslieferungszustand die Funktion der Tasten im Vergleich zu einer Rechtshändermaus vertauscht. Das heißt, mit der linken Taste wird ein Rechtsklick ausgeführt und mit der rechten ein Linksklick. Sie können die Tastenbelegung über die Windows-Einstellungen oder direkt an der Maus ändern.

- Drücken Sie die DPI-Taste auf der Mausoberseite für 3 Sekunden.

Die LED leuchtet für 5 Sekunden und die Belegung der Tasten ist vertauscht.

5 Empfindlichkeit der Maus einstellen [DPI-Zahl]

Zum präzisen Arbeiten können Sie die Auflösung des Sensors der Maus ändern. Mit der Höhe der DPI-Zahl steigt die Geschwindigkeit des Mauszeigers.

- Drücken Sie die DPI-Taste auf der Mausoberseite. Die LED blinkt je nach Einstellung: 1x = 600 dpi, 2x = 900 dpi (Werkeinstellung), 3x = 1200 dpi

6 Mausuntergrund

Eine helle, strukturierte Fläche als Mausuntergrund steigert die Effektivität der Maus, spart Energie und gewährleistet eine optimale Bewegungserkennung. Eine spiegelnde Fläche ist als Mausuntergrund nicht geeignet.

7 Energiespar-Funktion

Die Maus schaltet in den Energiesparmodus, wenn sie 10 Sekunden nicht bewegt wird. Bei der ersten Bewegung schaltet sie sich automatisch wieder ein. Einen Transport der Maus nimmt diese als Bewegung wahr und ist ständig aktiv. Um die Batterien zu schonen, sollten Sie die Maus deshalb während des Transports ausschalten (Schalter auf "OFF").

8 Batteriestatus

Wenn die Spannung der Batterien der Maus nachlässt, beginnt die LED zu blinken.

- Wechseln Sie die Batterien möglichst bald.

9 Maus reinigen

- Schalten Sie die Maus aus.

HINWEIS: Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel oder Flüssigkeit in der Maus

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Maus gelangt.

- Reinigen Sie die Maus mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- Trocknen Sie die Maus mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

10 Falls die Maus nicht funktioniert

- Schalten Sie die Maus aus und wieder ein.
- Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind und genügend Spannung haben.
- Schließen Sie den Empfänger an einer USB 2.0-Buchse des PCs/Notebooks an (diese hat meist eine weiße oder schwarze Führung). An USB 3.0-Buchsen (blaue Führung) kommt es manchmal zu Fehlfunktionen.
- Schließen Sie den Empfänger an einem anderen USB-Anschluss am PC/Notebook an.

11 Geräte und Batterien entsorgen

- Entsorgen Sie Geräte und Batterien mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll.
- Entnehmen Sie die Batterien aus den Geräten.

- Entsorgen Sie die Geräte und Batterien, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, bei Ihrem Händler oder den kommunalen Sammelstellen.

- Entsorgen Sie die Geräte und Batterien, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, bei Ihrem Händler oder den kommunalen Sammelstellen.

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	Maus: typ. 3,0 V Empfänger: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Stromaufnahme	Maus: max. 10 mA Empfänger: max. 35 mA
Batterien	2 Alkali-Mangan-Batterien, typ LR03 (AAA)
Sendefrequenz	2400,0 ... 2483,5 MHz
Sendeleistung	Max. 10 mW [EIRP]
Lagertemperatur	-15 °C ... +40 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +40 °C

13 Kontakt

Cherry Europe GmbH
Cherrystraße 2
91275 Auerbach/OPf.
Internet: www.cherry.de

Telefon: +49 (0) 9463 2061-100

© 2001 Cherry aus dem deutschen Fernetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

14 EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Deutschland, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internet-Adresse: www.cherry.de/compliance

EN OPERATING MANUAL

- ① DPI switch
- ② Browser forward
- ③ Browser back
- ④ LED for battery status and DPI setting

Before you begin ...

	Every device is different! The operating instructions contain information on effective and reliable use.
• Read the operating instructions carefully. • Keep the operating instructions and pass them on to other users.	

The CHERRY MW 4500 is a wireless mouse for operating PCs/laptops for right-handed and left-handed users.

For information on other products, downloads and much more, visit us at www.cherry.de.

1 For your safety

Risk of choking from swallowing small parts

- Keep the device out of the reach of children under 3 years.

Danger of explosions due to wrong or incorrectly inserted batteries

- Only use batteries of the type named in the technical data.
- Insert the batteries in accordance with the markings (+/-) in the battery compartment.

RSI stands for "Repetitive Strain Injury"

RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

- Set up your workspace ergonomically.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.

- Change your posture often.

2 Connecting the receiver to the PC/Laptop

- Open the battery compartment of the mouse and pull the receiver out of the compartment next to the batteries.

- Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/ laptop if possible (this usually has a white or black guide).

- Insert batteries into the mouse.

- Set the switch on the bottom of the mouse to ON.

3 Storing the receiver in the mouse

The receiver is so small that it can stay in the USB socket of a laptop while being transported. To avoid any damage, you can also pull out the receiver and deposit it in the mouse to protect it from dirt and loss.

4 Reverse the function of the left and right mouse buttons

In its delivery condition, the function of the buttons of a left-handed mouse has been reversed when compared to a right-handed mouse. This means that the left button is used to right-click, while the right one is used to left-click. You can change the button assignment using the Windows settings, or directly on the mouse itself.

- Press the DPI button on the top of the mouse for 3 seconds.

The LED lights up for 5 seconds and the button assignment is reversed.

5 Set the sensitivity of the mouse (DPI rate)

For precise work you can change the resolution of the mouse sensor. The speed of the mouse pointer increases with the level of the DPI rate.

- Press the DPI button on the top of the mouse. The LED flashes according to the setting: 1x = 600 dpi, 2x = 900 dpi (factory setting), 3x = 1200 dpi

6 Surface under the mouse

The mouse is most effective on a light-colored, textured surface, which saves energy and ensures optimal motion detection.

A reflective surface is not suitable for using the mouse on.

7 Energy-saving function

The mouse switches to energy-saving mode if it is not moved for 10 seconds. The first movement switches it back on automatically.

When the mouse is transported, it recognizes this as movement and is permanently activated. Therefore, to save the battery, you should switch the mouse off during transport (switch in "OFF" position).

8 Battery status

When the voltage of the mouse batteries decreases, the LED starts flashing.

- Replace the batteries as soon as possible.

9 Cleaning the mouse

- Switch the mouse off.

NOTICE: Damage due to aggressive cleaning agents or liquid in the mouse

- Do not use solvents such as benzene, alcohol, scouring agents or abrasive scourers for cleaning the mouse.
- Prevent any liquid from getting inside the mouse.
- Clean the mouse with a slightly damp cloth and some mild detergent (such as washing-up liquid).
- Dry the mouse with a soft, lint-free cloth.

10 If the mouse is not working

- Switch the mouse off and on again.
- Check whether the batteries are inserted correctly and have sufficient voltage.
- Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/laptop (this usually has a white or black guide). Malfunctions occasionally occur on USB 3.0 ports (blue guide).
- Connect the receiver to another USB 2.0 port on the PC/laptop.

11 Disposing of the devices and batteries

- Do not dispose of devices and batteries with this symbol in household waste.
- Take the batteries out of the devices.

- Dispose of the devices and batteries in accordance with statutory regulations – at your local dealer or at municipal recycling centers.

12 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	Mouse: typ. 3,0 V Receiver: 5,0 V/DC ±5% SELV
Power consumption	Mouse: max. 10 mA Receiver: max. 35 mA
Batteries	2 alkaline batteries, type LR03 (AAA)
Transmission frequency	2400,0 ... 2483,5 MHz
Transmission power	Max. 10 mW [EIRP]
Storage temperature	-15 °C ... +60 °C
Operating temperature	0 °C ... +40 °C

13 Certifications

13.1 EU Declaration of conformity

The company Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Germany hereby declares that this radio system model conforms to the European guideline 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity can be found under the following Internet address: www.cherry.de/compliance

13.2 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

13.3 RF exposure statement

This device complies with the RF exposure requirements for mobile and fixed devices. However, the device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

13.4 UKCA

UK Authorised Representative:
Authorised Representative Service
The Old Methodist Chapel
Great Hucklow
SK17 8RG
UK

FR MODE D'EMPLOI

- ① Commutateur de DPI
- ② Navigation avant
- ③ Navigation arrière
- ④ LED pour l'état de la batterie et le réglage DPI

Avant de commencer ...

	Chaque appareil est différent ! Le mode d'emploi contient des consignes pour une utilisation efficace et fiable.
• Lisez attentivement le mode d'emploi. • Conservez le mode d'emploi et transmettez-le aux autres utilisateurs.	

Le modèle CHERRY MW 4500 est une souris sans fil pour PC / ordinateurs portables conçue pour droitiers et gauchers.

Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargeaments et bien d'autres choses, consultez le site www.cherry.de.

1 Pour votre sécurité

- Conserver l'appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.

Risque d'étouffement en cas d'ingestion de petites pièces

- Évitez uniquement des piles du type mentionné dans les caractéristiques techniques.

- Installez les piles conformément au marquage (+/-) dans le compartiment.

LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs"

Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.

- Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

2 Connecter le récepteur au PC / à l'ordinateur portable

- Ouvrez le compartiment des piles de la souris et tirez le récepteur hors du compartiment situé à côté des piles.

- Raccordez si possible le récepteur à un port USB 2.0 du PC / de l'ordinateur portable (langnette généralement blanche ou noire).

- Installez les piles dans la souris.

- Sous la souris, poussez le commutateur en position "ON".

3 Logement du récepteur dans la souris

Le récepteur est si petit qu'il peut rester dans le port USB pendant le transport d'un ordinateur portable. Vous pouvez retirer le récepteur et le placer dans la souris afin de le protéger de l'endommagement et de l'encrassement.

4 Changer la fonction des boutons gauche et droit de la souris

À l'état de livraison, la fonction des boutons de la souris pour gauchers est inversée par rapport à ceux de la souris pour droitiers. Cela signifie que le bouton gauche sert à activer les clics droits et le bouton droit les clics gauches. Vous pouvez modifier l'affectation des boutons via les Paramètres Windows ou directement au niveau de la souris :

- Appuyez 3 secondes sur la touche DPI située sur la souris.

La LED s'allume pendant 5 secondes et l'affectation des boutons est inversée.

5 Réglage de la sensibilité de la souris [nombre de DPI]

Pour un travail précis, vous pouvez modifier la résolution du capteur de la souris. La vitesse du pointeur de la souris augmente avec le nombre de DPI.

- Appuyez sur la touche DPI située sur la souris. La LED clignote en fonction du réglage : 1x = 600 dpi, 2x = 900 dpi (réglage d'usine), 3x = 1200 dpi

6 Surface de pose de la souris

Une surface claire et structurée pour poser la souris augmente son efficacité, économise de l'énergie et garantit une détection optimale des mouvements. Une surface réfléchissante ne convient pas pour poser la souris.

7 Fonction d'économie d'énergie

La souris passe en mode d'économie d'énergie si elle n'effectue aucun mouvement pendant 10 secondes. Au premier mouvement, elle se rallume automatiquement.

Afin d'économiser la pile, veillez donc à éteindre la souris pendant le transport (commutateur sur "OFF").

Le transport de la souris est considéré comme un mouvement et elle est donc allumée en permanence.

Afin d'économiser la pile, veillez donc à éteindre la souris pendant le transport (commutateur sur "OFF").

- Remplacez les piles dès que possible.

9 Nettoyage de la souris

- Désactivez la souris.

AVIS : Des nettoyeurs ou des liquides corrosifs peuvent endommager la souris

Les solvants (essence, alcool, etc.), les éponges ou les produits abrasifs ne sont pas recommandés.

- Prévenez toute pénétration de liquide dans la souris.

- Nettoyez la souris avec un chiffon légèrement humide de nettoyant doux (du produit pour la vaisselle, par exemple).

- Séchez la souris avec un chiffon doux non pelucheux.

5 Ajuste de la sensibilité del ratón (número de dpi)

Para trabajar con precisión, puede modificar la resolución del sensor del ratón. Al aumentar el número de dpi, aumenta la velocidad del cursor del ratón.

- Pulse el botón DPI de la parte superior del ratón.

El LED se enciende durante 5 segundos y se cambia la asignación de las teclas.

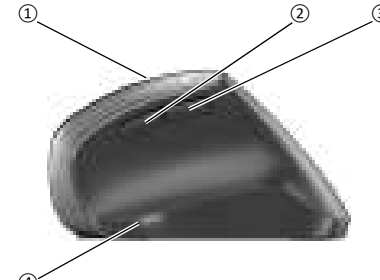
10 Si la souris ne fonctionne pas

- Éteignez et rallumez la souris.
- Contrôlez le placement et le chargement des piles.

- Raccordez le récepteur à un port USB 2.0 du PC / de l'ordinateur portable (langnette généralement blanche ou noire). Les ports USB 3.0 (langnette bleu) produisent parfois des dysfonctionnements.

- Connectez le récepteur sur un autre port USB du PC / de l'ordinateur portable.

- Éliminez les appareils et les piles conformément aux dispositions légales chez votre revendeur ou dans les points de collecte municipaux.



Désignation	Données
Tension d'alimentation	Souris : 3,0 V typ. Récepteur : 5,0 V / DC ±5 % SELV
Consommation de courant	Souris : 10 mA max. Récepteur : 35 mA max.
Piles	2 piles alcalines manganèse, type LR03 (AAA)
Fréquence d'émission	2400,0 ... 2483,5 MHz
Puissance d'émission	10 mW max. [PIRE]
Température de stockage	-15 °C ... +60 °C
Température de service	0 °C ... +40 °C

13 Déclaration de conformité UE

La société Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Allemagne, déclare par la présente que ce type d'équipement radioélectrique est conforme à la directive européenne 2014/53/UE. Vous trouverez l'intégralité de la déclaration de conformité UE sur Internet, à l'adresse suivante : www.cherry.de/compliance

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

- ① Conmutación DPI
- ② Navegador adelante
- ③ Navegador atrás
- ④ LED para estado de la pila y ajuste DPI

ANTES DE EMPEZAR ...

	¡Cada aparato es distinto! En las instrucciones de uso encontrará explicaciones sobre la utilización efectiva y segura del aparato.
• Lea las instrucciones detenidamente. • Guarde las instrucciones de uso y transmítalas a otros usuarios.	

El CHERRY MW 4

